

Jeudi 15 mai 2008



ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

FEUILLETON N° 42
ET AVIS

DEUXIÈME SESSION, TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

PRIÈRE

DIX HEURES

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

DEUXIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI PRIVÉS

M^{me} STEFANSON

(N° 300) — *Loi modifiant la Loi constituant en corporation « The Royal Lake of the Woods Yacht Club »/The Royal Lake of the Woods Yacht Club Incorporation Amendment Act*

DEUXIÈME LECTURE — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

M. LAMOUREUX

(N° 203) — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools (prévention de l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale)/The Liquor Control Amendment Act (Fetal Alcohol Spectrum Disorder Prevention)*

M. LAMOUREUX

(N° 204) — *Loi modifiant la Loi sur le contrôle du prix du lait/The Milk Prices Review Amendment Act*

M. LAMOUREUX

(N° 205) — *Loi modifiant la Loi électorale et la Loi sur le financement des campagnes électorales/The Elections Amendment and Elections Finances Amendment Act*

M. GERRARD

(N° 206) — *Loi modifiant la Loi électorale/The Elections Amendment Act*

M. GERRARD

(N° 207) — *Loi modifiant la Loi sur l'Hydro-Manitoba/The Manitoba Hydro Amendment Act*

M. GERRARD

(N° 208) — *Loi sur l'examen des nominations au sein des sociétés d'état (modification de diverses lois)/The Crown Appointment Review Act (Various Acts Amended)*

M. GERRARD

(N° 209) — *Loi modifiant la Loi sur les renseignements médicaux personnels/The Personal Health Information Amendment Act*

M. GERRARD

(N° 210) — *Loi interdisant l'épandage hivernal de déjections et de biosolides/The Winter Spreading of Manure and Biosolids Prohibition Act*

M. LAMOUREUX

(N° 211) — *Loi modifiant la Loi sur l'environnement (méthamphétamine)/The Environment Amendment Act (Methamphetamine)*

M. SCHULER

(N° 215) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (mise en valeur d'un bien réel)/The Public Schools Amendment Act (Property Development)*

M. SCHULER

(N° 218) — *Loi modifiant la Loi sur la commission des finances des écoles publiques/The Public Schools Finance Board Amendment Act*

M^{me} TAILLIEU

(N° 221) — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools (établissement des vendeurs d'alcools)/The Liquor Control Amendment Act (Liquor Vendor Siting)*

M. FAURSCHOU

(N° 222) — *Loi modifiant la Loi sur les pratiques commerciales (véhicules de piètre qualité en provenance des États-Unis)/The Business Practices Amendment Act (Disclosure of U.S. Lemon Vehicles)*

M. GERRARD

(N° 224) — *Loi modifiant le Code de la route (sièges d'appoint)/The Highway Traffic Amendment Act (Booster Seats)*

M. LAMOUREUX

(N° 225) — *Loi modifiant le Code de la route (casques de bicyclettes)/The Highway Traffic Amendment Act (Bicycle Helmets)*

M. GERRARD

(N° 226) — *Loi sur l'inclusion sociale et la lutte contre la pauvreté/The Social Inclusion and Anti-Poverty Act*

M. GERRARD

(N° 227) — *Loi sur la déclaration obligatoire de l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation fœtale/The Fetal Alcohol Spectrum Disorder Reporting Act*

M. GERRARD

(N° 228) — *Loi sur l'obligation de faire rapport des émissions de gaz à effet de serre/The Greenhouse Gas Emissions Reporting Act*

M. HAWRANIK

(N° 229) — *Loi modifiant la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba (non-admissibilité aux prestations — voleurs d'automobiles)/The Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act (Elimination of Benefits for Auto Thieves)*

M^{me} SELBY

(N° 232) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (politiques sur l'anaphylaxie)/The Public Schools Amendment Act (Anaphylaxis Policies)*

DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT — PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC

Motion de M. GERRARD

(N° 201) — *Loi sur les détergents à vaisselle sans phosphore/The Phosphorus-Free Dishwashing Detergent Act*

(M. DEWAR — 9 min)

Motion de M. GERRARD

(N° 202) — *Loi modifiant la Loi sur les services de santé et la Loi sur l'assurance-maladie/The Health Services Amendment and Health Services Insurance Amendment Act*

(M^{me} HOWARD — 2 min)

Motion de M. SCHULER

(N° 212) — *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des enseignants/The Teachers' Pensions Amendment Act*

(M. JENNISSEN — 7 min)

Motion de M. GERRARD

(N° 220) — *Loi sur le droit à l'accès à des soins de santé de qualité dans des délais raisonnables/The Right to Timely Access to Quality Health Care Act*

(M^{me} KORZENIOWSKI — 7 min)

Motion de M^{me} TAILLIEU

(N° 216) — *Loi sur la protection des renseignements personnels et la prévention du vol d'identité/The Personal Information Protection and Identity Theft Prevention Act*

(M. DEWAR)

Motion de M. GERRARD

(N° 200) — *Loi modifiant la Loi sur la réduction du volume et de la production des déchets/The Waste Reduction and Prevention Amendment Act*

(M. le ministre SWAN — 8 min)

Motion de M^{me} TAILLIEU

(N° 214) — *Loi modifiant la Loi sur les relations du travail (renseignements fournis dans la langue des employés)/The Labour Relations Amendment Act (Information in Employee's Language)*

(ouvert)

Motion de M. LAMOUREUX

(N° 223) — *Loi modifiant la Loi sur la protection de la santé des non-fumeurs (protection des enfants contre l'exposition à la fumée secondaire dans les véhicules automobiles)/The Non-Smokers Health Protection Amendment Act (Protecting Children From Second-Hand Smoke in Motor Vehicles)*

(M. le ministre ASHTON — 6 min)

PROPOSITIONS

M. MAGUIRE — Accords de commerce interprovincial et réduction des obstacles au commerce

10. Attendu :

que le Manitoba a énormément bénéficié du commerce découlant de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALECEU) et de l'Accord de libre-échange nord américain (ALENA) auxquels la province a pris part;

que la valeur du commerce bilatéral entre le Manitoba et les États-Unis se chiffre à plus de 14 milliards de dollars;

que lorsque le Manitoba a signé l’ALECEU et l’ALENA, les critiques ont accueilli ce geste avec scepticisme;

que le gouvernement provincial actuel a montré de la réticence à l’égard de la signature d’accords de commerce interprovincial;

que les gouvernements de la Colombie-Britannique et de l’Alberta ont signé l’Accord sur le commerce, les investissements et la mobilité de la main-d’œuvre afin de réduire les obstacles au commerce;

que les entreprises du Manitoba font souvent face à des obstacles plus importants lorsqu’elles transigent avec les autres provinces plutôt qu’avec nos partenaires commerciaux internationaux;

que les obstacles au commerce nuisent à la réalisation du plein potentiel des particuliers et des entreprises du Manitoba;

que la province du Manitoba doit faire preuve de leadership comme elle l’a fait lors de la signature de l’ALECEU et de l’ALENA;

que nos exportateurs et nos fabricants ont beaucoup profité du commerce international;

que les entreprises manitobaines en profiteront également si la province signe des accords de commerce avec d’autres provinces du Canada et s’il y a du progrès à l’égard de l’élimination des obstacles au commerce,

il est proposé que l’Assemblée législative du Manitoba exhorte le gouvernement provincial à faire preuve de leadership et à envisager de faire des progrès à l’égard des accords de commerce interprovincial et de la réduction des obstacles au commerce.

PROPOSITIONS — DÉBAT

1. M^{me} BLADY — Présence de femmes, de membres des minorités et d’Autochtones à l’Assemblée
(M. SARAN — 6 min — Il reste 125 minutes.)
 2. M^{me} ROWAT — Campagne publicitaire « Un Manitoba vibrant d’énergie »
(Ouvert — Il reste 123 minutes.)
 6. M. BOROTSIK — Magasins de vin de spécialité à Brandon
(M. DEWAR — 8 min — Il reste 138 minutes.)
 8. M^{me} MITCHELSON — Augmentation des franchises du Régime d’assurance-médicaments
(M^{me} HOWARD — 3 min — Il reste 127 minutes.)
-

AFFAIRES COURANTES

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI

M. le *ministre* SELINGER

(N° 41) — *Loi sur la profession de travailleur social/The Social Work Profession Act*

M. EICHLER

(N° 213) — *Loi sur la tenue d'élections à date fixe et l'équité électorale (modification de diverses lois)/The Set Date Elections and Electoral Fairness Act (Various Acts Amended)*

M^{me} DRIEDGER

(N° 219) — *Loi sur les cartes-photos d'identité délivrées par le gouvernement/The Government-Issued Photo Identification Act*

M^{me} TAILLIEU

(N° 230) — *Loi sur la responsabilité et la transparence en matière réglementaire/The Regulatory Accountability and Transparency Act*

M. PEDERSEN

(N° 231) — *Loi modifiant la Loi sur les municipalités/The Municipal Amendment Act*

M. GERRARD

(N° 233) — *Loi sur la mise en œuvre du principe de Jordan/The Jordan's Principle Implementation Act*

M^{me} DRIEDGER

(N° 234) — *Loi visant à mettre fin aux dépenses du gouvernement en matière de publicité à caractère politique/The Ending Government Spending on Partisan Advertising Act*

PÉTITIONS

M. MAGUIRE

M^{me} DRIEDGER

M. BRIESE

M. DYCK

M^{me} TAILLIEU

M^{me} STEFANSON

RAPPORTS DE COMITÉS

DÉPÔT DE RAPPORTS

DÉCLARATIONS DE MINISTRE

QUESTIONS ORALES

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉ

GRIEFS

ORDRE DU JOUR (suite)

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

COMITÉ PLÉNIER

COMITÉ DES SUBSIDES

APPROBATION ET TROISIÈME LECTURE

M. le *ministre* CHOMIAK

(N^o 3) — *Loi modifiant le Code de la route/The Highway Traffic Amendment Act*

M. le *ministre* CHOMIAK

(N^o 4) — *Loi modifiant la Loi sur la Cour provinciale (médiateurs et enquêteurs familiaux)/The Provincial Court Amendment Act (Family Mediators and Evaluators)*

M. le *ministre* CHOMIAK

(N^o 5) — *Loi sur la sécurité des témoins/The Witness Security Act*

M. le *ministre* MACKINTOSH

(N^o 7) — *Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille (obligation de signaler la pornographie juvénile)/The Child and Family Services Amendment Act (Child Pornography Reporting)*
(amendé — comité)

M^{me} la *ministre* MELNICK

(N^o 8) — *Loi sur la réduction du phosphore (modification de la Loi sur la protection des eaux)/The Phosphorus Reduction Act (Water Protection Act Amended)*

M^{me} la ministre OSWALD

(N^o 9) — *Loi modifiant la Loi sur la protection des personnes recevant des soins/The Protection for Persons in Care Amendment Act*

M^{me} la ministre OSWALD

(N^o 11) — *Loi modifiant la Loi sur l'optométrie/The Optometry Amendment Act*

M. le ministre SELINGER

(N^o 12) — *Loi sur le transfert des valeurs mobilières/The Securities Transfer Act*
(amendé — comité)

M^{me} la ministre OSWALD

(N^o 18) — *Loi sur l'analyse de fluides corporels et la communication des résultats d'analyse/The Testing of Bodily Fluids and Disclosure Act*

M. le ministre CHOMIAK

(N^o 20) — *Loi sur la déclaration obligatoire des blessures par balle et par arme blanche/The Gunshot and Stab Wounds Mandatory Reporting Act*

DEUXIÈME LECTURE — DÉBAT

Motion de M. le ministre BJORNSON

(N^o 2) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (gras trans et nutrition)/The Public Schools Amendment Act (Trans Fats and Nutrition)*

(M. EICHLER)

Motion de M. le ministre SELINGER

(N^o 6) — *Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières/The Securities Amendment Act*

(M^{me} STEFANSON)

Motion de M. le ministre LEMIEUX

(N^o 13) — *Loi modifiant le Code de la route (dommages causés à l'infrastructure)/The Highway Traffic Amendment Act (Damage to Infrastructure)*

(M. EICHLER)

Motion de M. le ministre CHOMIAK

(N^o 14) — *Loi modifiant la Loi sur la confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement/The Criminal Property Forfeiture Amendment Act*

(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* RONDEAU

(N° 15) — *Loi sur les changements climatiques et la réduction des émissions de gaz à effet de serre/The Climate Change and Emissions Reductions Act*

(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* MACKINTOSH

(N° 16) — *Charte sur la sécurité des enfants en garderie (modification de la Loi sur la garde d'enfants)/The Child Care Safety Charter (Community Child Care Standards Act Amended)*

(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* STRUTHERS

(N° 17) — *Loi modifiant la Loi sur l'environnement (interdiction permanente visant la construction ou l'agrandissement d'installations réservées aux porcs)/The Environment Amendment Act (Permanent Ban on Building or Expanding Hog Facilities)*

(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* SWAN

(N° 19) — *Loi modifiant la Loi sur la réglementation des alcools/The Liquor Control Amendment Act*

(M. LAMOUREUX)

Motion de M. le *ministre* SWAN

(N° 21) — *Loi sur le Conseil consultatif du développement de la main-d'œuvre/The Advisory Council on Workforce Development Act*

(M. DYCK)

Motion de M^{me} la *ministre* ALLAN

(N° 22) — *Loi sur le recrutement et la protection des travailleurs/The Worker Recruitment and Protection Act*

(M. DYCK)

Motion de M^{me} la *ministre* ALLAN

(N° 23) — *Loi sur la mise en œuvre des accords internationaux de coopération dans le domaine du travail/The International Labour Cooperation Agreements Implementation Act*

(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* BJORNSON

(N° 24) — *Loi modifiant la Loi sur les écoles publiques (cyberintimidation et utilisation de dispositifs électroniques)/The Public Schools Amendment Act (Cyber-Bullying and Use of Electronic Devices)*

(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N° 25) — *Loi modifiant la Loi sur les embaumeurs et les entrepreneurs de pompes funèbres/The Embalmers and Funeral Directors Amendment Act*

(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 26) — *Loi modifiant la Loi sur la profession d'avocat/The Legal Profession Amendment Act*

(M. DYCK)

Motion de M^{me} la *ministre* MELNICK

(N° 27) — *Loi sur la gestion du barrage Shellmouth et d'autres ouvrages d'aménagement hydraulique et sur l'indemnisation découlant de leur fonctionnement (modification de la Loi sur l'aménagement hydraulique)/The Shellmouth Dam and Other Water Control Works Management and Compensation Act (Water Resources Administration Act Amended)*

(M. HAWRANIK)

Motion de M. le *ministre* BJORNSON

(N° 28) — *Loi sur le renforcement des écoles locales (modification de la Loi sur les écoles publiques)/The Strengthening Local Schools Act (Public Schools Act Amended)*

(M. HAWRANIK)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N° 29) — *Loi modifiant la Loi sur les pratiques commerciales (communication de renseignements concernant les véhicules automobiles)/The Business Practices Amendment Act (Disclosing Motor Vehicle Information)*

(ouvert)

Motion de M. le *ministre* CHOMIAK

(N° 37) — *Loi sur l'inscription des lobbyistes et modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des campagnes électorales, la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi sur la Commission de régie de l'Assemblée législative/The Lobbyists Registration Act and Amendments to The Elections Act, The Elections Finances Act, The Legislative Assembly Act and The Legislative Assembly Management Commission Act*

(M. DYCK)

Motion de M. le *ministre* SELINGER

(N° 38) — *Loi sur l'équilibre budgétaire, la gestion financière et l'obligation de rendre compte aux contribuables/The Balanced Budget, Fiscal Management and Taxpayer Accountability Act*

(M. DYCK)

DEUXIÈME LECTURE

M. le ministre STRUTHERS

(N° 30) — *Loi modifiant la Loi sur les terres domaniales/The Crown Lands Amendment Act*

M. le ministre ROBINSON

(N° 31) — *Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée/The Freedom of Information and Protection of Privacy Amendment Act*
(Recommandé par le lieutenant-gouverneur)

M^{me} la ministre OSWALD

(N° 32) — *Loi modifiant la Loi sur les renseignements médicaux personnels/The Personal Health Information Amendment Act*

M^{me} la ministre OSWALD

(N° 33) — *Loi modifiant la Loi constituant en corporation « The Salvation Army Grace General Hospital »/The Salvation Army Grace General Hospital Incorporation Amendment Act*

M. le ministre MACKINTOSH

(N° 34) — *Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfant et à la famille et la Loi sur les régies de services à l'enfant et à la famille (sécurité des enfants)/The Child and Family Services Amendment and Child and Family Services Authorities Amendment Act (Safety of Children)*

M. le ministre CHOMIAK

(N° 35) — *Loi corrective de 2008/The Statutes Correction and Minor Amendments Act, 2008*

M. le ministre ASHTON

(N° 36) — *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation municipale/The Municipal Assessment Amendment Act*

M. le ministre CHOMIAK

(N° 39) — *Loi modifiant la Loi sur la Cour d'appel/The Court of Appeal Amendment Act*

M. le ministre CHOMIAK

(N° 40) — *Loi modifiant la Loi sur les conducteurs et les véhicules, le Code de la route et la Loi sur la Société d'assurance publique du Manitoba/The Drivers and Vehicles Amendment, Highway Traffic Amendment and Manitoba Public Insurance Corporation Amendment Act*